



Cambridge International Examinations
Cambridge Pre-U Certificate

RUSSIAN (PRINCIPAL)

9782/02

Paper 2 Reading and Listening

May/June 2017

TRANSCRIPT

2 hours 15 minutes

The syllabus is regulated for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document consists of **3** printed pages and **1** blank page.

М: Текст для прослушивания 1: Русский язык в американском штате Аляска

Ф С девятнадцатого века на Аляске работали русские – члены Русско-Американской компании. После окончания контракта некоторые не хотели возвращаться домой в Россию, женились и продолжали жить на Аляске. Когда в 1867 году Аляска стала американским штатом, эти люди стали русскими американцами. Поэтому на юге Аляски есть деревня, которая называется Нинильчик, где до сих пор некоторые жители говорят по-русски.

Сначала русский язык здесь сохранился в основном из-за изолированного географического положения деревни. Этому помогали и церковь, и русская школа, которую потом закрыли. После 1917 года в американской школе Нинильчика детям разрешали говорить только по-английски. Власти хотели ассимилировать местные народы – индейцев, алеутов, эскимосов и русских. В школе их языки не учили, а учителя даже наказывали детей за разговор на родном языке. Как вспоминают жители Нинильчика, если они говорили по-русски в школе, их заставляли мыть рот с мылом.

Сейчас в деревне живёт около двадцати человек, которые говорят на нинильчикском диалекте русского языка. Они все не моложе 75 лет. Российские лингвисты несколько лет приезжали в Нинильчик, чтобы изучить этот диалект. В итоге в 2012 году они составили словарь и собрали коллекцию аудиозаписей.

Сегодня закон на Аляске официально признаёт некоторые местные языки, но, к сожалению, не русский. Русскоговорящие жители Нинильчика комментируют: «Этот закон важен как первый шаг. Теперь местные языки не погибнут. Может и наш язык когда-нибудь станет официальным на Аляске?»

М: Текст для прослушивания 2: Домашние школы: Виктор и Марина обсуждают за и против

М В России группы родителей иногда открывают для своих детей маленькие домашние школы как альтернативу государственной школе. Эти домашние школы становятся всё более популярными, но они имеют и противников, и я – один из них.

Ф А я считаю, что домашние школы – это замечательно. Дети учатся в нашей домашней школе 4 дня в неделю, а пятый день – обязательно экскурсионный. Все уроки творческие: например, во время прослушивания какой-нибудь интересной истории дети рисуют, а потом описывают, что чувствовали. Мои дети так любят школу, что не радуются выходным и каникулам.

М Домашняя школа – это зона комфорта. Разве это хорошо? Она не может научить умению жить в обществе. В обычной школе всё как в настоящей жизни. Там детям приходится общаться с разными людьми, учиться защищать своё мнение.

Ф А как быть детям, которые не хотят всё время находиться в компании? Они устают от постоянного общения. Моя дочка легко может познакомиться с другим ребёнком, сама всегда открыта для контакта, но она предпочитает играть одна, особенно когда вокруг много детей.

Ф Или например мой сын. Он «не такой, как все» – слишком тихий. В обычной большой школе одноклассники не приглашали его играть в игры, и он не мог найти друзей. Только в домашней школе он почувствовал себя человеком. Жизнь дома теперь стала намного легче.

М: Текст для прослушивания 3: «Улучшенная реальность» – революционная технология

М «Улучшенная реальность» – одна из самых революционных технологий нашего времени. «Улучшенная реальность» – это компьютерная система, которая дополняет реальный мир виртуальными вещами, например, текстом, звуком, видео или графикой. Система работает интерактивно в формате 3D.

Например, во время телевизионного футбольного матча зрителям объясняют, как был забит гол, показывая на экране нарисованную траекторию полёта мяча. В медицине с помощью этой технологии врач-хирург видит, где именно внутри органа надо делать операцию. В компьютерных играх вы можете построить свой виртуальный мир или убить зомби.

Идея «улучшенной реальности» пришла в середине XX века из военной авиации. Пилотам тогда давали очки со специальным дисплеем, на котором пилот видел информацию о маршруте движения самолёта на уровне глаз. Это значит, что ему не нужно было смотреть вниз на контрольные приборы.

Узнать, как работает «улучшенная реальность» можно, например, в крупных торговых центрах. Консультант, стоящий у специального монитора, предлагает вам надеть компьютеризированные очки. На мониторе показывают какой-нибудь простой фильм, но человек в этих очках видит много больше того, что на мониторе. Его необычная реакция на фильм привлекает много зрителей без компьютеризированных очков и заставляет их смеяться.

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cie.org.uk after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.